

Mitteilung

öffentlicher Teil

Gremium	Datum
Ausschuss für Soziales, Seniorinnen und Senioren	27.05.2021
Integrationsrat	01.06.2021
Bezirksvertretung 9 (Mülheim)	14.06.2021
Stadtarbeitsgemeinschaft Seniorenpolitik	08.10.2021

Testphase im Programm der Seniorenberatung

hier: Sprachmittlung Bezirk Mülheim/ Bezirksrathaus Mülheim

Ausgangssituation

Täglich erreichen immer mehr Menschen mit Einwanderungsgeschichte das Rentenalter und brauchen vermehrt Unterstützung in der Altenhilfe und Pflegeversorgung. Dabei ist in den überwiegenden Fällen eine eingehende und individuelle Beratungsleistung unerlässlich. Die Kölner Vielfalt birgt somit auch wechselseitige Herausforderungen aller beteiligten Menschen.

Insbesondere macht sich nach wie vor die sprachliche Barriere bemerkbar. Erfahrungsgemäß partizipieren Senior*innen mit Einwanderungsgeschichte nicht bzw. nicht in dem Umfang, wie erforderlich an den Regelangeboten der Altenhilfe und Pflegeversorgung. Primär ist dies durch Unkenntnis der vorhandenen Angebote bedingt, die mit den sprachlichen Barrieren einhergehen.

Sprachmittler*innen im Programm Seniorenberatung als Testphase im Bezirksrathaus Mülheim

Ein Ziel der Verwaltung ist es, Senior*innen mit Einwanderungsgeschichte über die umfangreichen Angebote des Regelsystems aufzuklären und Unterstützung zu vermitteln. So sollen verstärkt die Beratungsangebote und Leistungen der ambulanten Hilfe und stationären Einrichtungen für Menschen mit Einwanderungsgeschichte bekannt gemacht und genutzt werden. Insbesondere sollen sprachliche Hindernisse in der Kommunikation abgebaut und der Informationszugang verbessert werden.

Der Einsatz von professionellen Sprach- und Integrationsmittler*innen ermöglicht die Verständigung und damit die gesellschaftliche Teilhabe und die Nutzung von Regelangeboten für Senior*innen mit Einwanderungsgeschichte. Zudem gleicht der Einsatz von Sprach- und Integrationsmittler*innen, speziell bei an Demenz Erkrankten, den Verlust von später erlernten Deutschkenntnissen aus.

In Köln findet sich die Sprache Türkisch mit dem größten Sprecher*innenanteil gegenüber anderen ausländischen Sprachen wieder. Dies bestätigt auch eine Zusammenfassung über verbreitete ausländische Sprachen in Köln für die Jahre 2018/2019 durch das Amt für Integration und Vielfalt der Stadt Köln.

Eine der größten türkischen Communities ist in Köln-Mülheim verortet. So bietet sich der Stadtbezirk Mülheim für eine Testphase von Sprach- und Integrationsmittler*innen an.

Der Einsatz von türkisch sprechenden Sprach- und Integrationsmittler*innen soll daher zum 01.06.2021 als Testphase im Programm der Seniorenberatung im Bezirksrathaus Mülheim starten. Die Sprach- und Integrationsmittler*innen sollen einmal wöchentlich (Donnerstag) von 10 – 12 Uhr die vor Ort tätige Seniorenberaterin sprachlich sowie kulturell unterstützen. Die vor Ort beratende Senio-

renberaterin erfasst innerhalb der Testphase die in Anspruch genommenen Beratungsleistungen. Das Angebot der türkischen Sprachmittlung im Bezirksrathaus Mülheim soll im Bezirk beworben werden. Eine entsprechende Bewerbung in türkischer Sprache mit den Tätigkeitsfeldern der Seniorenberatung ist in Bearbeitung.

gez. Dr. Rau